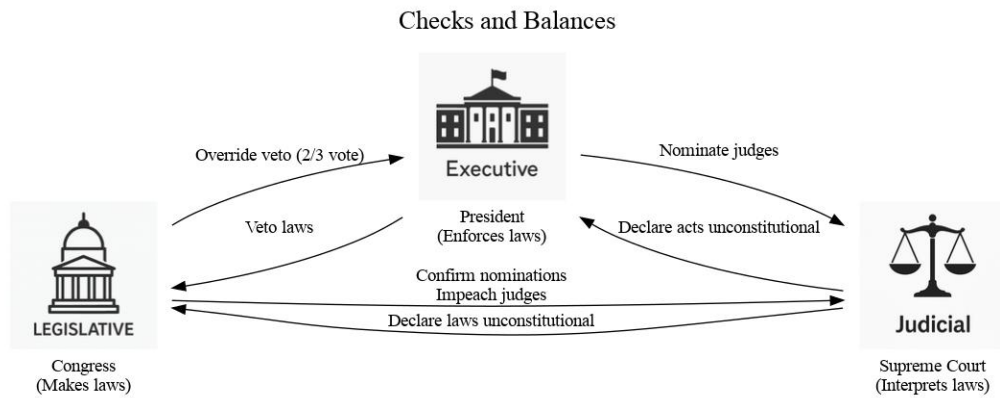
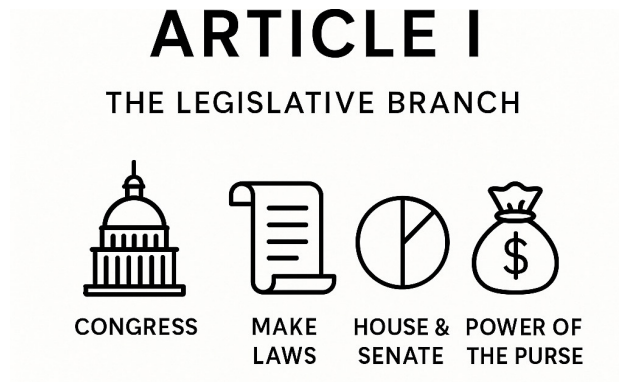


Constituição dos Estados Unidos da América

Texto simplificado com ilustrações
Edição concisa em “linguagem clara”





§ 1 Congresso

- O poder de legislar é exercido por um Congresso bicameral: Senado + Câmara dos Representantes.

§ 2 Câmara dos Representantes

- Membros eleitos a cada 2 anos pelos eleitores de cada Estado.
- Requisitos: 25 anos de idade, cidadania norte-americana há 7 anos, residente no Estado.
- Cadeiras (e impostos diretos) distribuídos segundo a população; censo decenal.
- Cada Estado tem pelo menos um Representante.
- Governador convoca eleições suplementares para vagas.
- A Câmara elege o seu Speaker e oficiais; tem o poder exclusivo de iniciar impeachments.

§ 3 Senado

- Dois Senadores por Estado, mandato de 6 anos; um voto cada.
- Mandatos escalonados para que cerca de 1/3 seja eleito a cada 2 anos (governador pode fazer nomeação provisória em recesso).

- Requisitos: 30 anos, cidadania há 9 anos, residente no Estado.
- Vice-Presidente preside e vota só em empate; Senado escolhe outros oficiais e um presidente pro tempore.
- Julga processos de impeachment; condenação exige 2/3 dos votos; pena limitada a destituição e inelegibilidade.

§ 4 Eleições e Sessões

- Regras eleitorais fixadas pelas assembleias estaduais, mas o Congresso pode alterá-las (exceto local de reunião do Senado).
- O Congresso reúne-se pelo menos uma vez por ano.

§ 5 Regras Internas

- Cada Casa julga seus membros, faz seu regimento, pode punir ou expulsar (), mantém diário e não pode suspender por > 3 dias sem consentimento da outra.

§ 6 Salários, Privilégios, Incompatibilidades

- Salários pagos pelo Tesouro; imunidade de prisão (salvo crimes graves) durante sessões e deslocamento; imunidade por discursos e debates.
- Não podem ocupar outro cargo federal nem aceitar emprego criado ou reajustado por seu próprio voto.

§ 7 Processo Legislativo

- Projetos de receita iniciam na Câmara; Senado pode emendar.
- Projeto vira lei com assinatura presidencial ou após 10 dias se não assinado e o Congresso estiver em sessão; veto superado por de ambas as Casas.
- Resoluções conjuntas seguem o mesmo rito.

§ 8 Poderes do Congresso

- Tributar e gastar para defesa/bem-estar geral (alíquotas uniformes).

- Contrair empréstimos; regular comércio interestadual, exterior e tribal.
- Leis de naturalização e falências; cunhar moeda; pesos e medidas; punir falsificação.
- Correios e estradas; direitos autorais e patentes; criar cortes inferiores.
- Punir pirataria; declarar guerra; cartas de corso; regras de presas.
- Formar Exército (verbas 2 anos); manter Marinha; regular forças.
- Convocar, organizar, armar e disciplinar milícia; Estados retêm oficiais e treino.
- Jurisdição exclusiva sobre D.C. e enclaves federais.
- Cláusula “Necessária e Adequada” para executar todos os poderes.

§ 9 Limites ao Congresso

- Tráfico de escravos não proibido antes de 1808 (taxa 10 \$/pessoa).
- Habeas corpus suspenso só por rebelião ou invasão.
- Proibidos bills of attainder, leis retroativas, impostos diretos desiguais (mudado pela 16ª Emenda).
- Sem impostos de exportação; sem preferência portuária; dinheiro público gasto só por lei e contas publicadas; nenhum título de nobreza ou presente estrangeiro sem aprovação.

§ 10 Limites aos Estados

- Estados não podem celebrar tratados, cunhar moeda, fazer leis retroativas, violar contratos etc.
- Sem consentimento do Congresso, não podem taxar importação/exportação (salvo inspeção mínima), cobrar tonelagem, manter tropas/navios em paz, firmar acordos, nem declarar guerra (salvo invasão ou perigo iminente).

ARTICLE II

THE EXECUTIVE BRANCH



PRESIDENT



ELECTED



OATH



COMMANDER-
IN-CHIEF

§ 1 Presidência

- Poder executivo no Presidente (mandato de 4 anos) com Vice-Presidente.
- Cada Estado nomeia Eleitores = Senadores + Representantes; servidores federais não podem ser Eleitores.
- Procedimento dos Eleitores revisto pela 12ª Emenda.
- Congresso define datas uniformes da eleição.
- Requisitos: cidadão nato, 35 anos, 14 anos de residência nos EUA.
- VP sucede nas hipóteses de afastamento, morte, renúncia ou incapacidade; Congresso define sucessão adicional.
- Salário fixo; nenhum outro provento; juramento de “preservar, proteger e defender” a Constituição.

§ 2 Poderes

- Comandante-em-Chefe das Forças Armadas e milícias federadas.
- Pode exigir parecer escrito dos secretários; conceder indultos (exceto impeachment).
- Assina tratados (do Senado); nomeia embaixadores, juízes e oficiais

com aprovação; pode preencher cargos em recesso.

§ 3 Deveres

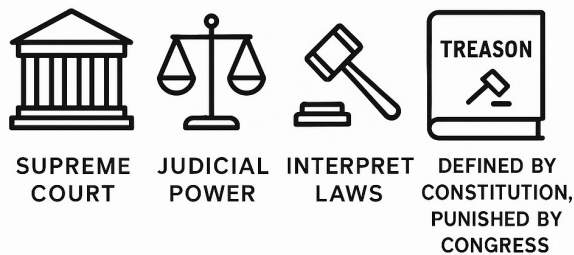
- Relatório anual do Estado da União; recomendar medidas.
- Pode convocar ou adiar o Congresso em ocasiões especiais.
- Recebe diplomatas; garante execução fiel das leis; concede comissões.

§ 4 Impeachment

- Presidente, VP e funcionários civis removíveis por impeachment e condenação por traição, suborno ou outros crimes graves.

ARTICLE III

THE JUDICIAL BRANCH



§ 1 Cortes e Juízes

- Poder judiciário em uma Suprema Corte e tribunais inferiores criados pelo Congresso. Juízes servem “enquanto demonstrarem boa conduta”; salário irredutível.

§ 2 Jurisdição e Julgamentos

- Abrange casos constitucionais, leis federais, tratados; diplomatas; direito marítimo; EUA parte; disputas entre Estados; ações de diversidade, etc.
- Suprema Corte: jurisdição originária em diplomatas/Estados; demais em grau de recurso (conforme Congresso regula).
- Crimes federais julgados por júri no Estado do delito; se fora, local fixado pelo Congresso.

§ 3 Traição

- Definida como fazer guerra aos EUA ou ajudar inimigos.
- Condenação exige confissão em tribunal ou duas testemunhas do mesmo ato.

- Pena fixada pelo Congresso; sem “corrupção de sangue” nem confisco além da vida do réu.



§ 1 Fé e Crédito Plenos

- Estados reconhecem atos públicos, registros e decisões dos demais; Congresso pode regular provas.

§ 2 Privilégios e Extradicação

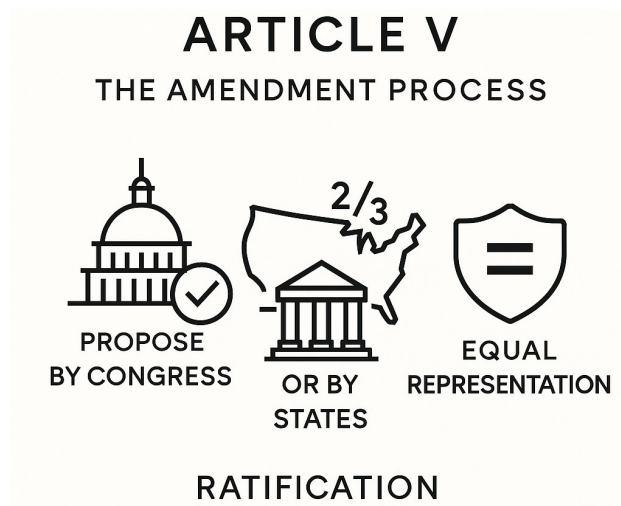
- Cidadãos desfrutam direitos básicos em todos os Estados.
- Fugitivos devolvidos a pedido do governador.
- Cláusula de devolução de escravos (obsoleta após 13ª Emenda).

§ 3 Novos Estados e Territórios

- Congresso admite novos Estados; não cria dentro de outro nem funde sem consentimento de todas as assembleias envolvidas e do Congresso.
- Congresso governa territórios e propriedades federais.

§ 4 Garantia Republicana

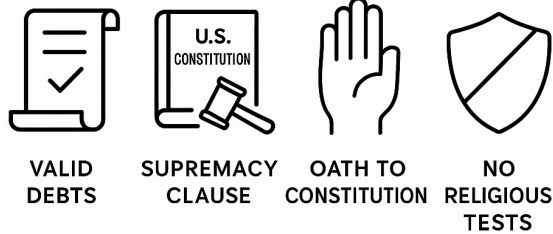
- EUA garantem governo republicano a cada Estado e proteção contra invasão e, se solicitado, violência interna.



- Emendas propostas por do Congresso ou convenção convocada por das assembleias estaduais.
- Ratificação por $\frac{3}{4}$ das assembleias estaduais ou convenções estaduais, como decidir o Congresso.
- Dois limites: (i) até 1808 não se altera cláusulas de tráfico de escravos/capitação; (ii) nenhum Estado perde igualdade no Senado sem consentir.

ARTICLE VI

FEDERAL SUPREMACY AND OATHS



- União assume as dívidas da Confederação.
- Constituição, leis federais e tratados são lei suprema; juízes estaduais obrigados a cumpri-las.
- Funcionários federais e estaduais juram apoiar a Constituição.
- Nenhum teste religioso para cargos públicos.

ARTICLE VII

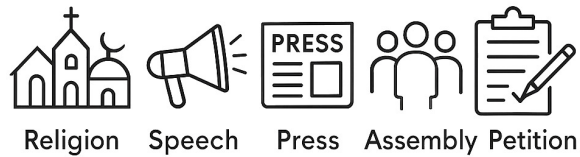
RATIFICATION OF THE CONSTITUTION



- A Constituição entra em vigor após ratificação por 9 dos 13 Estados.

EMENDAS (I – XXVII)

The First Amendment: Five Freedoms



I Liberdades de religião, expressão, imprensa, reunião pacífica e petição.

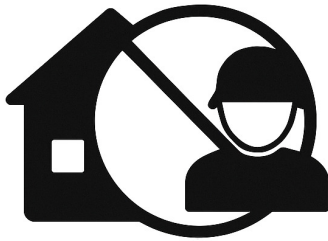
THE SECOND AMENDMENT

RIGHT TO KEEP AND BEAR ARMS



II Direito de possuir e portar armas para uma milícia bem regulada.

THE THIRD AMENDMENT



No Quartering
without Consent

III Proibição de alojar soldados em casas sem consentimento em tempo de paz.

The Fourth Amendment: Protection Against Unreasonable Searches



Privacy



Security



Warrant



Search



IV Proteção contra buscas e apreensões não razoáveis; mandados só com

causa provável.

THE FIFTH AMENDMENT: RIGHTS OF THE ACCUSED



Grand Jury



Self-
Incrimination



Due Process



Double Jeopardy



Takings Clause

V Grande júri, proibição de dupla incriminação, direito ao silêncio, devido processo, justa compensação por desapropriação.

THE SIXTH AMENDMENT

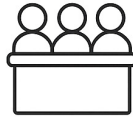
RIGHTS IN CRIMINAL TRIALS



SPEEDY
TRIAL



PUBLIC
TRIAL



IMPARTIAL
JURY



NOTICE OF
ACCUSATION



CONFRONT
WITNESSES



COUNSEL

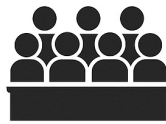
VI Julgamento penal rápido, público e local; júri imparcial; notificação de acusações; confronto e convocação de testemunhas; direito a advogado.

THE SEVENTH AMENDMENT

Jury Trial in Civil Cases



Civil Trial



Jury Trial



Final Verdicts

VII Júri preservado em ações civis > 20 dólares; fatos do júri respeitados.

The Eighth Amendment

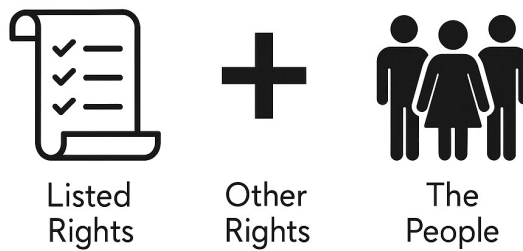
Limits on Punishment



VIII Sem fianças ou multas excessivas; sem punições cruéis ou incomuns.

THE NINTH AMENDMENT

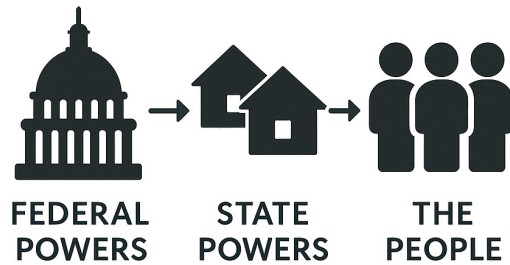
Protection of Unenumerated Rights



IX Direitos não enumerados permanecem com o povo.

THE TENTH AMENDMENT

Powers Reserved to the States
and the People



X Poderes não delegados à União nem proibidos aos Estados são reservados aos Estados ou ao povo.

THE ELEVENTH AMENDMENT

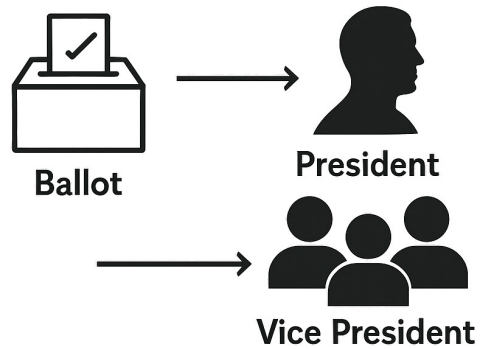
SOVEREIGN IMMUNITY OF STATES



XI Cortes federais não julgam ações contra um Estado movidas por cidadãos de fora.

THE TWELFTH AMENDMENT

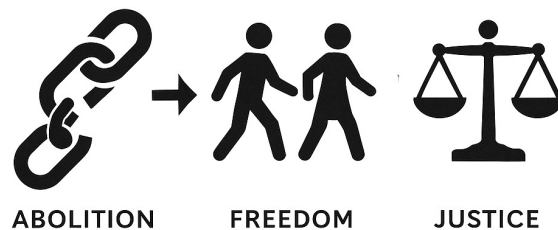
Electoral Process for President and Vice President



XII Cédulas separadas dos Eleitores para Presidente e Vice-Presidente.

THE THIRTEENTH AMENDMENT

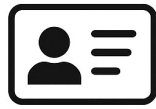
ABOLITION OF SLAVERY



XIII Abolição da escravidão (exceto como punição criminal).

THE FOURTEENTH AMENDMENT

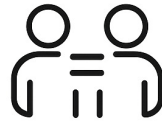
CITIZENSHIP, DUE PROCESS, AND
EQUAL PROTECTION



CITIZENSHIP



DUE
PROCESS

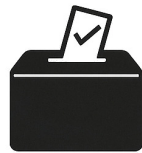


EQUAL
PROTECTION

XIV Cidadania, devido processo, igualdade; cláusulas de representação e rebelião; validade da dívida; poder de implementação.

THE FIFTEENTH AMENDMENT

Voting Rights for All Citizens



Voting
Rights



All
Citizens

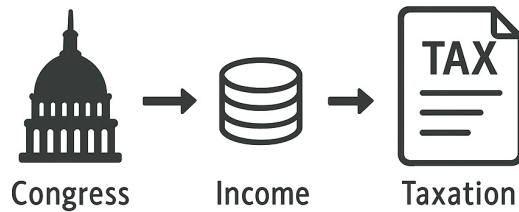


No
Discrimination

XV Voto não negado por raça, cor ou antiga servidão.

THE SIXTEENTH AMENDMENT

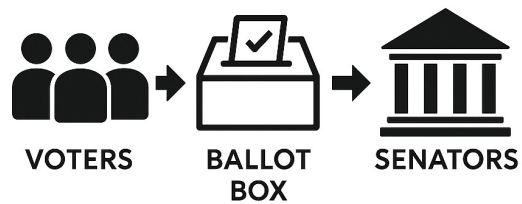
FEDERAL POWER TO COLLECT INCOME TAXES



XVI Congresso pode cobrar imposto de renda sem rateio.

THE SEVENTEENTH AMENDMENT

DIRECT ELECTION OF SENATORS



XVII Senadores eleitos diretamente pelo povo; regras para vacâncias.

THE EIGHTEENTH AMENDMENT

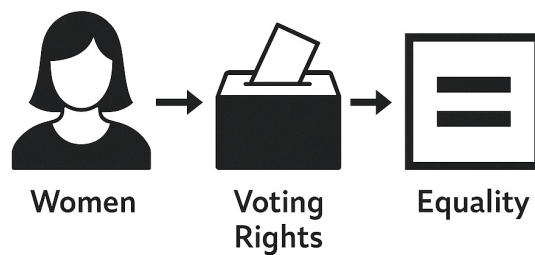
Prohibition of Alcohol



XVIII Proibição de álcool (revogada pela XXI).

THE NINETEENTH AMENDMENT

Women's Right to Vote



XIX Voto não negado por sexo.

THE TWENTIETH AMENDMENT

INAUGURATION AND
CONGRESSIONAL TERMS



PRESIDENT



CONGRESS



TERM

XX Início de mandatos: Presidente 20 jan.; Congresso 3 jan.; detalhes de sucessão.

THE TWENTY-FIRST AMENDMENT: REPEAL OF PROHIBITION



ALCOHOL



REPEAL



STATE
CONTROL

XXI Revoga a proibição; Estados podem controlar importação de bebidas.

THE TWENTY-SECOND AMENDMENT

PRESIDENTIAL TERM LIMITS



PRESIDENT



TIME



NO 3 TERM

XXII Limite de dois mandatos presidenciais; máximo de 10 anos no cargo.

THE TWENTY-THIRD AMENDMENT

PRESIDENTIAL VOTING IN D.C.



WASHINGTON,
D.C.



ELECTORS



PRESIDENTIAL
VOTE

XXIII D.C. recebe Eleitores presidenciais (não mais que o menor Estado).

THE TWENTY-FOURTH AMENDMENT

ABOLITION OF THE POLL TAX



BALLOT



TAX



PROHIBITION

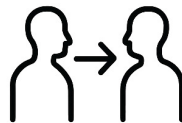
XXIV Proíbe poll tax em eleições federais.

The Twenty-Fifth Amendment

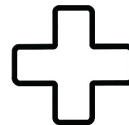
Presidential Succession and Disability



PRESIDENTIAL



SUCCESSION



DISABILITY

XXV Procedimentos de sucessão e incapacidade presidencial.

THE TWENTY-SIXTH AMENDMENT

RIGHT TO VOTE
AT AGE 18



YOUTH



AGE 18



VOTING

XXVI Idade mínima de voto fixada em 18 anos.

THE TWENTY-SEVENTH AMENDMENT

CONGRESSIONAL
PAY CHANGES



CONGRESS



PAY



NEXT
ELECTION

XXVII Mudanças de salário do Congresso só valerão após a próxima eleição da Câmara.